

# INFORMACIÓN MENSUAL de CIUDAD DE KASHIBA

## Diciembre de 2022



【Diciembre】

Esta versión española está elaborada por los voluntarios para la internacionalización y la sociedad de intercambio internacional “Global Kashiba”  
Shimin Kyoudou-ka de la Municipalidad  
(TEL:0745-44-3314)

### Información sobre vacunación de nuevo coronavirus

Confirme para más detalle como información última, ligar de vacunación, manera de reservación en página web municipal

#### ◆ Reservación:

- Información de contacto: Centro de llamada para vacunación de Nuevo Coronavirus

<Hora de recepción: 9:00~17:00 (excepto sábado·domingo·día festivo)>

☎ 44-8970, FAX 76-6775 1-506-1 Osaka (en Centro de salud)

※ Si comunica telefonicamente, no se equivoque número de teléfono



### Vamos a prepara la propagación de la infección en los fines de año y Año Nuevo

Durante los últimos 2 años, el nuevo coronavirus ha estado de modo durante las vacaciones de fin de año y Año Nuevo. El porcentaje de inoculación de vacuna para la variante omicrón de ciudad de Kashiba es 14%. en el momento de 23 de noviembre(según población al 31 de octubre Reiwa 4)

Le ayuda a protegerse no solo a usted mismo sino tambien a las personas importantes de alrededores, así que examine positivamente vacunación después de confirmar la seguridad y eficacia de vacuna.

~ En la provincia, se instala una ventanilla de consulta dedicada sobre los efectos adversos.

Si tiene alguna inquietud, no se preocupe solo, consulte con nosotros~

Centro de llamada sobre efectos adversos de vacuna de nuevo coronavirus de prefectura de Nara(24 horas, se abre en sábado, domingo, día festivo tambien)

☎ 0120-919-003, Fax 0742-36-6105, ✉ nara-vaccine@bsec.jp

#### 【Ventanilla de consulta sobre Corona】

※ Información general de Corona ☎ 44-3325(Kikaku seisaku-ka)

Vea pagina web provincial de Nara la persona que haya dado positivo por autoexamen o examen gratuita en una farmacia, y quiere apoyo de prefectura como prestamo de un oxímetro de pulso.

- ※ Si no sabe a quién consultar, pregunte a la información general para corona  
(☎ 44-3325 Kikaku seisaku-ka)
- Sobre apoyo a la persona que debe estar en casa o en tratamiento médico en domicilio  
(☎ 76-2001(Kiki kanri-ka))
- Sobre vacunación de Corona: ☎ 77-3965(centro de salud)
- Sobre problema, como fondos vivos, etc.: ☎ 76-7107(Consejo de Bienestar Social)
- Ventanilla de consulta a la persona que tiene preocupación de contagio por contacto con las personas positivas(página web de provincia de Nara)
- \* Si tiene síntomas como fiebre, llame a la institución médica cercana  
(☎ 0742-27-1132, Fax 0742-27-8565(ventanilla de consulta para Nuevo Coronavirus・paciente de fiebre en provincia de Nara))
- Sobre problema general de enfermedad infecciosa: ☎ 0744-48-3037, Fax 0744-47-2315  
(servicio de sanidad Chuwa de provincia de Nara)  
(☎ 0120-565653 (Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar))
- Ventanilla de consulta sobre problemas de consumo fraudulentos relacionados con Nuevo Coronavirus  
(☎ 0120-797-188(línea directa al consumidor sobre fraude relacionado con Nuevo Coronavirus))
- \* Utilice “línea directa al consumidor ☎188” cuando sea difícil conectarse al teléfono

### **No hay tirada de Oshirase ban(información pública) de enero**

#### **Sobre descuento parcial o total de prima de seguro de asistencia pública para los ancianos por influencia de COVID-19 en Reiwa 4**

Puede solicitar descuento parcial o total de prima de seguro de asistencia médica para las personas mayores, seguro de cuidado para las personas mayores, seguro nacional de salud, si cumple siguiente requisitos, por influencia de enfermedad infecciosa de Covid-19

- ◆ Requisitos: quienes cumplan siguiente condiciones de (1) o (2)
- (1) Hogares en los que el principal responsable del sustento murió o sufrió enfermedad grave(caso de hospitalización de un mes o más)
- (2) Se espera disminución de los ingresos comerciales・inmobiliarios・forestales del principal responsable del sustento y corresponde a todos los siguientes 3 requisitos como ①~③
- ① Monto disminuido de los ingresos comerciales, etc. de Reiwa 4 del principal responsable del sustento de la familia es 3/10(tres décimo) o más en comparación con ingresos de Reiwa 3(importe después de deducir el monto a cubrir por el dinero asegurado o monto indemnizado por daño)

② Renta total de Reiwa 3 excepto ingresos comerciales del principal responsable del sustento de la familia que disminuirá es 4 millones o menos

\* La disminución de pensión o renta de acción, etc. no son objetos de descuentos

◆ Manera de solicitud;

Después de confirmar documentos necesarios según tabla baja, mandar por correo solicitud escrita con documentos necesarios. Puede descargar formulario de solicitud desde página web municipal

Norma	Documentos que se necesita presentar	
Corresponder a (1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Solicitud escrita de descuento parcial o total de prima de seguro</li> <li>▪ Fotocopia de certificado médico de defunción o en caso de afección grave, fotocopia de certificado médico</li> </ul>	
Corresponder a (2)	Documentos comunes	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Solicitud escrita para descuento de prima de seguro</li> <li>▪ Solicitud escrita sobre el principal responsable del sustento en el hogar</li> <li>▪ Documento para confirmar ingresos de principal responsable del sustento de la familia de Reiwa 3 (copia de declaración o certificado del impuesto a la renta, etc.)</li> <li>▪ En caso de existir una cantidad cubierta por seguro, compensación de daño, etc, documento para saber importe.</li> </ul>	
	Documentos adjuntados cada razón	
	Abolición de negocio	Fotocopia de notificación de cierre de negocio, certificado del registro civil de negocio a oficina tributaria o oficina de salud
	Desempleo	Certificado de beneficiario de seguro de desempleo o certificado de desempleo según ley de normas laborales
Disminución de ingresos de negocio	Documentos que puede ver los ingresos comerciales de cada mes desde 1 de enero Reiwa 4 al día anterior a la fecha de la solicitud (copia de libro o libreta, etc.)	
Disminución de sueldo	Nómina, etc. desde 1 de enero Reiwa 4 al día anterior a la fecha de solicitud	

◆ Solicitud • Información de contacto : Kaigo fukushi-ka, Centro de bienestar general

〒 639-0251 1-374-1 Osaka ☎ 79-7521

## Sobre recolección de basura fin de año y Año Nuevo

### Guía de fin de año y Año Nuevo

#### Basura combustible

Día de recolección de basura combustible es según tabla baja.

El fin de año y Año Nuevo es tiempo que hay mucha basura. Para recoger basuras regularmente, no se equivoque día de recolección o se saque tarde, así que confirme calendario de basura.

	el jueves, 29 de diciembre	el viernes, 30 de diciembre
Area escolar de primaria	Shimoda	Mitsuwa
	Goido	Nijyo
	Mamigaoka nishi	Sekiya
	Mamigaoka higashi	Shizumi
	Kamata	Asahigaoka

- ◆ Información de contacto : centro de recolección ☎ 77-4189

### Basura de gran tamaño • basura no combustible

La fecha límite de recepción sobre recolección de basura en este año es 21(miércoles) de diciembre. Solicitud después de esa fecha se cae recolección de mes siguiente.

Tenga en cuenta que si la recolección de basura es posterior al mes siguiente al mes de la solicitud, el mes de recolección se considera como el mes de la solicitud y no se puede volver a solicitar en ese mes.

\* Sobre recolección de basura, vea página 7 de calendario de basura.

- ◆ Información de contacto : centro de recepción de petición telefónica, ☎ 77-1199

### Llevar la basura por sí mismo

- Si quiere llevar la basura por sí mismo, se necesita solicitud antemano en la ventanilla de Shimin eisei-ka(planta baja de municipalidad). No puede solicitar telefonicamente
- Se necesita escribir número de placa de su auto para llevar en la solicitud escrita.
- Hora de recepción de día de semana es 8:30~17:15, hora de llevar es 13:30~16:30
- Fijar día de llevar la basura en momento de solicitud  
(puede llevar en mismo día de solicitud)

- ◆ Información de contacto : Shimin eisei-ka ☎ 44-3306

## Clínica nocturna y de las vacaciones • Consulta telefónica en urgencia

### Clínica nocturna y de las vacaciones

#### Clínica para día de descanso en area de Katsuragui ☎ 22-7003

- ◆ Lugar : centro de salud de Yamatotakada, 1F(1-45 Nisimachi Yamatotakada)
- ◆ Día de consulta médica : domingo, día de fiesta, fin de año y Año Nuevo  
(29 de diciembre~3 de enero)
- ◆ Hora de recepción : 08:30~11:30  
13:00~15:30  
17:30~20:30



\* Recepción de consulta médica de odontología es hasta 15:30

- ◆ Las cosa que se trae : coste de consulta, libreta de seguro de salud, certificado médico
- \* Si no la trae, debería pagar total de gastos médicos.

### **Clínica para día de descanso en area de Kashihara(pediatría) ☎ 0744-22-9683**

- ◆ Lugar: centro de salud de ciudad de Kashihara(9-1 Unebicho Kashihara)
- ◆ Día de consulta médica: todos los días,
- ◆ Hora de recepción: 23:30~5:30(día siguiente), antes de venir pregunte horario de consulta antemano
- ◆ Las cosas que se trae: costo de consulta, libreta de seguro de salud, certificado médico  
\* Si no la trae, debería pagar total de gastos médicos

### **Consulta telefónica urgente**

#### **Consulta telefónica urgente para niños(asesor y enfermero aconseja los niños(15 años o menos) sobre enfermedad repentina**

Linea de botón•teléfono celular: ☎ #8000

Linea de disco•teléfono de IP: ☎ 0742-20-8119

- ◆ Hora de recepción:
  - Día de semana: 18:00~8:00(día siguiente)
  - Sábado: 13:00~8:00(día siguiente)
  - Domingo, día festivo, fin de año y Año Nuevo(el 29 de diciembre~el 3 de enero):  
8:00~8:00(día siguiente)

### **Otros**

#### **Red de información de asistencia médica en Nara**

<http://www.qq.pref.nara.jp/>

Esto es URL que puede buscar información médica, institución médica cerca de su casa.

### **【Eventos•Cursos】**

#### **Año fiscal Reiwa 5**

#### **Ceremonia para celebrar 20 años en ciudad de Kashiba**

- ▼ Día: el lunes(día festivo) 9 de enero Reiwa 5
- ▼ Lugar: gimnasio general de ciudad de Kashiba
- ▼ Objeto: personas que nacieron del 2 de abril Heisei 14 al 1 de abril Heisei 15
- ▼ Area escolar designada y hora;

【La parte primera】 area escolar de secundaria de Kashiba•Kashiba higashi

- Recepción: 9:15~
- Ceremonia: 10:00~10:30

【La parte segunda】 area escolar de secundaria de Kashiba nishi, Kashiba kita

- Recepción: 11:45~
- Ceremonia: 12:30~13:00

☆ Hay servicio de traducción de dactilografía



- ▼ Estacionamiento;
  - La parte primera: estacionamiento de gimnasio general
  - La parte segunda: estacionamiento de ayuntamiento
- \* Como número de plazas de estacionamiento es limitado, por favor venga en transporte público todo lo posible.
- ▼ Registrar a un formulario de participación: para información sobre ceremonia o medida para prevenir la propagación de enfermedad infecciosa, registre nombre y dirección de correo electrónico por código de QR hasta día de ceremonia
- ▼ Indicaciones;
  - En caso de suspender o prorrogar, se informa en página web municipal
  - No se puede indemnizar a costo de cancelación, transporte, vestir a kimono, etc. por cambio o suspensión
  - No se informa a cada persona
  - Vea página web municipal sobre detalle
- ▼ Información de contacto: Shogai gakusyu-ka, ☎ 44-3339

## 【Crianza de niños-Educación】

### Evento de plaza de reunión

#### Reunión de música por instrumento musical hecho a mano

- ▼ Día y hora: el miércoles, 11 de enero Reiwa 5
  - ① 10:00~10:50
  - ② 11:00~11:50
 (Se acepta 10 minutos antes para cada horario)
- ▼ Lugar: sala de muchos fines, segundo piso de Centro de bienestar general
- ▼ Objeto: niños no escolarizados y protectores que viven en la ciudad
- ▼ Número fijo de personas: alrededor de 10 parejas
- ▼ Contenido: hacemos maracas, castañuelas, cascabel después vamos a disfrutar reunión de música
- ▼ Coste: gratis
- ▼ Inscripción\*información de contacto: inscribir por servicio de solicitud electrónico e-koto Nara grabando datos necesarios hasta 5 de la tarde del 21(miércoles) de diciembre
 

Jido fukushi-ka, centro de bienestar general, ☎ 79-7522

### Evento de Ouchi no Koen

#### Masaje para bebé

- ▼ Día y hora: el viernes, 20 de enero Reiwa 5, 10:00~11:00(recepción: 9:50~)
- \* Después de evento, puede intercambiar libremente.

- ▼ Lugar: sala de mejoramiento de salud, 2F de centro de salud
- ▼ Objeto: bebé de 2~6 meses y protectores que viven en la ciudad.
- ▼ Número fijo de persona: 10 parejas
  - \* Puede participar solamente una vez, en caso de muchos suscriptores, hay sorteo
- ▼ Contenido: hacer masaje suave usando aceite.
  - Este es un contacto cariñoso(Fureai) con bebé por comunicación
- ▼ Coste: gratis
- ▼ Manera de inscripción: ingrese datos necesarios y solicite el servicio de solicitud electrónica “e-Koto Nara” hasta el 6(viernes) de enero Reiwa 5
- ▼ Información de contacto: Jido fukushi-ka, centro de bienestar general, ☎ 79-7522

## 【Vida · Ambiente】

### Diciembre es el “Mes de prevención del Calentamiento Global”

#### Vamos a empezar con lo que podemos hacer, acción de ahorro de energía



#### ¡ Enseñeme, Kasshi ! ¿ Que es calentamiento global ?

En la atmósfera hay dióxido de carbono, metano que se llama gases de efecto invernadero. Como gases de efecto invernadero calenta la atmósfera se dice que sube la temperatura global por aumento de gases de efecto invernadero. Este fenómeno se llama “calentamiento global”. Dicen que gases de efecto invernadero aumenta por consumo masivo de energía

#### Mecanismo de calentamiento global

Se calenta la tierra por energía de sol ☞ Gases de efecto invernadero absorbe, vuelven a emitir el calor emitido desde tierra y el aire se calienta ☞ Aumentar la temperatura de gases de efecto invernadero ☞ Efecto invernadero se fortalece más que antes, aumentar temperatura de tierra ☞ **Esto es calentamiento global**

#### ¿ Como es causa y influencia de calentamiento global ?

Está claro que el calentamiento global es causado por las actividades económicas humanas. En el Sexto informe de Evaluación publicados por IPCC en septiembre de Reiwa 1, se afirmó claramente que “no hay duda que los impactos humanos han calentado la atmósfera, los océanos y las áreas terrestres”.

Como influencia de calentamiento global, a nivel mundial se ha informado el derretimiento de los glaciares y aumento de nivel del mar. En japon, se ha informado que continúan los días de mucho calor, disminución de precipitación anual, aumento del número de pacientes con golpe de calor transportados en todo el país, suceder muchas veces lluvia torrencial, aumento de desastres de derrumbes por la intensificación de los tifones

\* IPCC: una organización de investigación de las Naciones Unidas y un panel intergubernamental que resume los análisis científicos y las predicciones sobre el cambio climático

## ¿ Que deberíamos hacer contra el calentamiento global en curso ?

En nuestra cotidiana, hay muchas ideas, esfuerzos que conducen a la prevención del calentamiento global, y no se puede ignorar el efecto de ahorro de energía de cada una de ellas. Introduce “actividad de ahorro de energía” que puede empezar en su casa.

### ¡ Vamos a empezar “actividad de ahorro de energía” !

- Cuando no usa electrodoméstico o iluminación apague la electricidad.
  - No deje correr el agua cuando se lava las manos, limpia los dientes, frega los platos.
  - Tenga en cuenta “Compra verde”
    - \* Compra verde: referirse a comprar y utilizar productos y servicios que tengan en cuenta el medio ambiente, piensen detenidamente en sus necesidades y elijan productos y servicios que tengan el menor impacto posible en el medio ambiente
  - Introducir energías renovable, como la luz solar y el calor solar y esforzarse autonomía de energías domésticas como la energía eléctrica.
  - Usar el “libro de cuentas ambientales del hogar” para visualizar la cantidad de emisiones de dióxido de carbono en su vida cotidiana y esforzarse reducción de la cantidad de emisiones de dióxido de carbono.
- ◆ Información de contacto: Shimin eisei-ka, ☎ 44-3306



### 【Esquina de Consultas generales】

Si la fecha cae en día festivo•día de descanso•fin de año y Año Nuevo(29 de diciembre~ 3 de enero), estrá cerrado. Para más detalle, confirme por teléfono antemano. Hay posibilidad de suspender dependiendo de la situación de enfermedad infecciosa.

- ◆ Consultas legales sobre su vida general(abogado interno municipal)
  - Día y hora:segundo y cuarto miércoles cada mes, 13:30~17:00 (25 minutos cada persona)
  - Lugar:edificio de sala de conferencia de municipalidad
  - Reservación:se acepta telefnicamente desde 8:30 de día de consulta
  - Número fijo de personas:8 personas por orden de llegada
  - Información de contacto:Somu-ka de municipalidad ☎ 44-3333
- ◆ Consultas legales(centro de consulta legales Chunanwa) sobre la vida general.(30 minutos cada persona)
  - Día y hora:primer•tercer viernes de cada mes 13:00~16:00
  - Lugar:edificio de sala de conferencia de municipalidad
  - Reservación:debería reservar(se acepta por teléfono desde 2 semanas antes)
  - Número fijo de personas:6 personas
  - Información de contacto:asociación de abogado Nara ☎ 0742-22-2035



- ◆ Consultas legales para mujeres(sólo para mujer) por la abogada
  - Día y hora : cuarto jueves de cada mes 13:30~16:30  
(30 minutos cada persona)
  - Lugar : edificio de sala de conferencia de municipalidad
  - Reservación : puede reservar por teléfono o en la ventanilla desde un mes antes
  - Número fijo de personas : 6 personas por orden de llegada
  - Información de contacto : Simin kyoudou-ka ☎ 44-3314
- ◆ Consultas sobre administración municipal
  - Día y hora : primer miércoles de cada mes 9:00~15:00
  - Lugar : Centro de bienestar general
  - Información de contacto : Somu-ka ☎ 44-3333
- ◆ Consultas sobre impuesto general
  - Día y hora : tercer jueves de cada mes 13:00~16:00(excepto febrero y marzo)
  - Lugar : edificio de sala de conferencia de municipalidad
  - Reservación : recepción en edificio de sala de conferencia desde mediodía del día
  - Número fijo de personas : 6 personas por orden de llegada
  - Información de contacto : sede local de Katsuragi de Asociación Tributaria Kinki  
☎ 22-5288
- ◆ Consultas nocturnas sobre pago de impuesto municipal en general
  - Día y hora : el martes, 27 de diciembre 17:15~19:30
  - Lugar : Nozei sokusin-ka de municipalidad
  - Información de contacto : Nozei sokusin-ka ☎ 44-3310
- ◆ Consultas nocturnas sobre pago de prima de seguro  
(sobre pago de prima de seguro nacional de salud, etc.)
  - Día y hora : el martes, 27 de diciembre 17:15~19:30
  - Lugar : Centro de bienestar general
  - Información de contacto : Hokenryo syunou-ka ☎ 43-7109
- ◆ Consultas sobre derechos humanos
  - Día y hora : primer miércoles de cada mes, 9:00~15:00
  - Lugar : edificio de sala de conferencia de municipalidad
  - Recepción : se acepta directamente en lugar de consulta en ese día  
(No puede reservar por teléfono)
  - Información de contacto : Shimin kyoudou-ka ☎ 44-3314
- ◆ Consultas sobre reemplazo para mujeres  
(Consulta sobre empleo para mujeres que buscan reemplazo)
  - Día y hora : segundo martes de cada mes, 9:30~12:30

- Lugar: edificio de sala de conferencia municipal
- Reservación: se acepta por teléfono desde un mes antes
- Número fijo de personas: 3 personas por orden de llegada
- Información de contacto: ventanilla de consulta sobre preparación para el reemplazo de la mujer de prefectura de Nara ☎ 0742-24-1150
- ◆ Consultas sobre discapacitados (varias consultas diarias sobre discapacitados)
  - Día y hora: segundo miércoles de cada mes 13:30~15:30
  - Lugar: Centro de bienestar general
  - Información de contacto: comisión de bienestar social ☎ 76-7107
- ◆ Consultas sobre salud mental, bienestar.
  - Día y hora: segundo y cuarto martes 13:00~16:00
  - Lugar: Centro de bienestar general
  - Reservación: debería reservar telefónicamente en día de semana (09:00~17:00)
  - Información de contacto: "Nattsu" centro de ayuda de vida ☎ 23-7214
- ◆ Apoyo de consultas sobre los niños impedidos.
  - Día y hora: lunes~viernes, 10:00~16:30
  - Lugar: Centro de bienestar general
  - Reservación: se acepta por teléfono para un día antes
  - Información de contacto: comisión de bienestar social ☎ 79-7529
- ◆ Consultas sobre cuidado sano de niños (siguiente guardería).
 

Primero, comuníquese telefónicamente.

Día y hora;	}	【Nombre de guardería】
Primer~cuarto lunes	}	Mitsuwa (☎ 77-2184)
Primer~cuarto martes		Wakaba (☎ 77-2758)
Primer~cuarto viernes		Goido (☎ 77-2023)
Primer~cuarto sábado		Nijyo (☎ 77-2944),
Primer~cuarto sábado		Mamigaoka (☎ 76-4777)

  - Información de contacto: cada guardería
- ◆ Consultas sobre infantiles en la casa (sobre niños en general)
  - Día y hora: lunes~viernes 9:00~17:00
  - Lugar: Centro de bienestar general
  - Información de contacto: Jido fukushi-ka ☎ 79-7522
- ◆ Consultas sobre familia monoparental (solo padre o madre e hijos)
  - Día y hora: lunes~viernes 9:00~17:00
  - Lugar: Centro de bienestar general
  - Información de contacto: Jidofukushi-ka ☎ 79-7522

- ◆ Consultas sobre la crianza de niños y abuso infantil
  - Día y hora: lunes~viernes 9:00~17:00
  - Lugar: Centro de bienestar general
  - Información de contacto: Jido fukushi-ka ☎ 79-7522
- ◆ Consultas telefónicas sobre rechazo escolar
  - Día y hora: primer, tercer miércoles de cada mes, 9:00~12:00  
(solamente consulta telefónica)
  - Información de contacto: Gakko shien-shitsu ☎ 44-3334
- ◆ Consultas sobre educación(sobre vida escolar de niños y alumnos)
  - Día y hora: lunes~viernes, 8:30~17:15
  - Lugar:
    - ◎ Gakko shien-shitsu de municipalidad
    - ◎ Kodomo-ka de municipalidad
  - Información de contacto;
    - ◎ Sobre escuela: Gakko shien-shitsu, ☎ 44-3334
    - ◎ Sobre jardín: Kodomo-ka, ☎ 44-3336
- ◆ Consultas sobre apoyo a los niños y jóvenes (NEET, estado de fobia social)
  - Día y hora: lunes~viernes, 9:00~17:00
  - Lugar: Centro de bienestar general
  - Información de contacto: comisión de bienestar social ☎ 76-7107
- ◆ Consultas sobre problema de consumidores
  - Día y hora;
    - ① Cada lunes~miércoles+viernes: 10:00~12:00, 13:00~15:00
    - ② Cada jueves: 10:00~12:00, 13:00~15:00
  - Lugar;
    - ① Centro de consumo diaria de municipalidad
    - ② Chiiki shinko-ka, 1F edificio de Koryou-cho
  - Información de contacto;
    - ① Ventanilla de consulta ☎ 44-3313  
Shoko sinko-ka de Kashiba ☎ 44-3312
    - ② Chiiki sinko-ka de Koryo-cho ☎ 55-1001
- ◆ Consultas sobre preocupaciones(sobre vida cotidiana)
  - Día y hora;
    - Primer miércoles de cada mes, 9:00~15:00
    - Tercer miércoles de cada mes, 9:00~12:00
  - Lugar: edificio de sala de conferencia municipal

- Información de contacto: Comisión de bienestar social ☎ 79-5858
- ◆ Consultas sobre actividades voluntarias
  - Día y hora: lunes~viernes, 9:00~16:00
  - Lugar: Centro de bienestar general
  - Información de contacto: centro de voluntario ☎ 76-7179
- ◆ Consultas sobre vida•trabajo  
(problema de vida•trabajo•estado de fobia social)
  - Día y hora: lunes~viernes, 8:30~17:15
  - Lugar: Centro de bienestar general
  - Información de contacto: comisión de bienestar social ☎ 76-7107
- ◆ Consultas sobre casa vacía
  - Día y hora: lunes~sábado, 9:00~17:00
  - Lugar: solamente consulta telefónica
  - Información de contacto: persona jurídica NPO Consejero de casa vacia ☎ 0744-35-6211
- ◆ Consultas sobre autonomía de los jóvenes(consultas de inquietud sobre trabajo•apoyo para que los jóvenes se autonomicen)
  - Día y hora: segundo•cuarto jueves de cada mes, 9:00~12:00
  - Persona que tiene reservación tiene prioridad(se acepta telefonicamente desde 9:00 a 18:00 en día de semana y sábado)
  - Lugar: Centro de bienestar general
  - Información de contacto: estación de apoyo para los jóvenes “Yamato” ☎ 0744-44-2055
- ◆ Consultas jurídicas de bienestar  
(sobre el sistema de tutela de adultos y perjuicios por negocio sin escrúpulos)
  - Día y hora: segundo miércoles de cada mes  
①14:00~, ②15:00~, ③16:00~ 40 minutos cada horario
  - Lugar: Centro de bienestar general
  - Número fijo de personas: 3 personas(debe reservar)
  - Información de contacto: Comisión de bienestar social ☎ 79-5858



### Información de biblioteca municipal

**Atenciones:** independientemente de si ha sido vacunado o no, tome temperatura corporal, confirme condición física antemano, ponga mascarilla en la biblioteca, no hable con alta voz, se lave las manos antes y después de usar biblioteca, desinfecte su dedo, por favor.

Calendario de apertura de biblioteca municipal														
Diciembre							Enero							【Hora de apertura】
Lun.	Mar.	Mié.	Jue.	Vier.	Sáb.	Dom.	Lun.	Mar.	Mié.	Jue.	Vier.	Sáb.	Dom.	
			1	2	3	4							1	9:30
5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8	~ 17:00
12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	9:30
19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	~ 19:00
26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	29	Día cerrado
							30	31						

**【Exposición de este mes】**

- ◆ Exposición general 「Los libros del fin de año y Año Nuevo」
- ◆ Exposición de los niños「Los libros de Navidad」
- ◆ Exposición de maníatico「Desafío al honor」



\* Además, estamos exhibiendo libros sobre varios temas

\* Pospone período de préstamo de libros a 3 semanas desde 14 de diciembre a 27 de diciembre

**\* Selección de este mes \***

**【Archivo Kashiba~recuerdos de esta ciudad~】**

Estamos buscando siempre 「memorias」, 「recuerdos」 de la ciudad que quedarán en su corazón. Otro día, se exhibe en la biblioteca municipal.

\* Puede descargar formulario de participación desde pagina web. Confirme más detalle por código QR

**【Biblioteca electrónica Kashiba / Introducción de libro electrónico】**

“i Beker kun ga yuku ! fabrica, museo, instalación experimental, libro electrónico” de matrimonio de Uetani, Seibundo shinko-sha

Desde niños hasta adultos, está lleno de conocimiento que se admira

**【Vamos a tocar Navidad de Suiza】**

Introducimos libro de Navidad y Navidad de Suiza

\* En el 17(sábado) de diciembre, celebramos “reunión que disfrutamos el mundo de literatura francés con Clément” (está aceptando su reserva por teléfono)

**【Cambio lugar de evento ordinario】**

Desde enero, se cambia lugar de evento de “Hora de libro ilustrado”, ”Reunión de cuentos” desde sala de audiovisual a sala de leer los libros

\* Confirme más detalle por código de QR

### < Eventos ordinarios >

- \* Lugar es sala de audiovisual
- \* Recepción es 15 minutos antes de cada evento. En caso de que no haya participantes para 10 minutos después de comienzo, hay posibilidad de suspender.
- \* Si ha alcanzado la capacidad, no puede participar a esa sesión

#### **Hora de libro ilustrado**

- ◆ Día y hora: el viernes 9 y 23 de diciembre
  - Primero: 10:30~10:50
  - Segundo: 11:15~11:35
- ◆ Número fijo de personas: 5 parejas cada vez por orden de llegada
- ◆ Objeto: niños de meses~2 años y su protectores

#### **Reunión pequeña de cuentacuentos para adultos**

- ◆ Día y hora: el viernes, 23 de diciembre 13:30~14:15
- ◆ Objeto: adultos
- ◆ Número fijo de personas: 9 personas por orden de llegada

#### **Reunión de cuentos**

- ◆ Día y hora: el sábado, 24 de diciembre 15:00~15:30
- ◆ Objeto: niños que tiene 3 años o más
- ◆ Número fijo de personas: 10 personas por orden de llegada
- \* Por favor, cumpla con plazo de devolución. Tenga en cuenta que la aceptación de nuevo prestamo, reservación se suspenderá, si los libros no se devuelve durante cierta período de tiempo después de la fecha límite de devolución

### **Información de Centro Cultural Futakami**

- \* Tenga en cuenta que los contenidos pueden cambiar parcialmente debido a las circunstancias

#### **Concurso de Senryu para familia**

Haga Senryu de lo que está pensando, como impresiones que habitualmente no puede decir entre miembros de la familia

- ◆ Período de aplicación: hasta el jueves, 15 de diciembre
- ◆ Número de obras presentado: 2 obras cada persona (limitado a obras originales e inéditas)
  - ① Completar el formulario de solicitud y solicitar en la ventanilla.
    - \* Distribuir formulario de solicitud en la ventanilla de Centro cultural Futakami o descargar desde página web
  - ② Inscripción desde código QR

- ◆ Anuncio de resultado: Se anunciará en el concierto de Navidad programado en vestíbulo del primer piso de Centro cultural Futakami y en la página web.  
(para obra buena se entrega regalo).

### 『Búsqueda de zafiro de 20 años』

Para volver a conocer la historia y la cultura de area local a la edad de 20 años, celebramos evento que busca piedra preciosa como zafiros en la arena de Mt. Nijyo

- ◆ Día y hora: el domingo, 19 de febrero Reiwa 5 ① 10:00~11:00 ② 13:30~14:30
- ◆ Lugar: sala de exposición especial, museo de Nijyou san
- ◆ Objeto: persona objetivo que participa reunión para celebrar 20 años en Reiwa 5
- ◆ Número fijo de personas: 3 grupos cada hora(hasta 4 personas cada grupo)
- ◆ Coste: gratis
- ◆ Inscripción: inscriba por e-mail o en la ventanilla de museo de Nijyosan  
✉ [infomuseum@kashiba-mirai.com](mailto:infomuseum@kashiba-mirai.com)
- ◆ Información de contacto: Centro de cultura Futakami・Museo de Nijyosan  
〒639-0243 1-17-17 Fujiyama, ☎ 77-1000(centro cultural Futakami)  
☎ 77-1700(museo de Nijyosan)  
\* Hora de recepción: 09:00~20:00  
(excepto primer lunes de cada mes, día de cierre normal y temporal)

### 【Noticias desde Centro de salud】

#### <Noticia común>

- ◆ Tenga en cuenta que el número de plazas de estacionamiento es limitado si viene al centro de salud en coche
- ◆ Hay posibilidad de cancelar, cambiar o aplazar los eventos dependiendo de situación de advertencia atmosférica, prevención de enfermedad infecciosa, así que confirme pagina web municipal o comunique a centro de salud.
- ◆ Independientemente de si se ha vacunado o no, cuando participe clase coopere con medidas contra enfermedad infecciosa como poner mascarilla

#### Cursillo de cocina

- ◆ Día y hora: el martes, 17 de enero 9:30~12:00
- ◆ Lugar: Centro de bienestar general
- ◆ Número fijo de personas: 9 personas por orden de llegada
- ◆ Objeto: persona que vive en la ciudad, tiene 64 años
- ◆ Costo: 500 yenes
- ◆ Contenido: hacemos comida usando verdura de invierno
- ◆ Las cosas que se trae: delantal, pañuelo triangular, utensilios para escribir
- ◆ Inscripción: inscribir por teléfono o en la ventanilla



## Donación de sangre

- ◆ Día y hora: el viernes, 20 de enero Reiwa 5 10:00~12:00, 13:15~16:00
- ◆ Lugar: Ayuntamiento
- ◆ Objeto: persona que tiene 16 años~64 años
- ◆ Las cosas que se trae: tarjeta de donación de sangre, una cosa que puede verificar su identidad(licencia de manejar, etc.).
- ◆ Inscripción: se acepta en lugar de evento en ese día

## Clase para dejar de fumar individual

- ◆ Día y hora: día de semana 8:30~17:15  
Ayudar programa de 3 meses para cada persona
- ◆ Lugar: Centro de salud
- ◆ Objeto: persona que vive en la ciudad y está pensando dejar de fumar dentro de un mes
- ◆ Contenido: Ayuda individual para dejar de fumar por e-mail, teléfono o entrevista.
- ◆ Inscripción: inscribir por teléfono o Fax

## Información sobre eventos habituales

\* Para todos los exámenes y curcillos, lugar es Centro de salud

### ◆ Escuela de limpieza de los dientes

▪ Día y hora: el martes, 31 de enero Reiwa 5

① 9:15~9:45

② 10:00~10:30, 10:45~11:15



▪ Persona objetivo y número de personas;

① Niños de 1 año y medio o menor y protector, 10 parejas

② Niño de 2 años~3años y medio y protectores, 8 parejas

▪ Manera de inscripción: está aceptando telefonicamente o en la ventanilla

▪ Contenido;

① Instrucción de limpieza, prevención de caries

② Explicación sobre prevención de caries y limpieza de los dientes por higienista dental  
(niños que hacen untar flúor primera vez, no está tratamiento de odontología)

▪ Las cosas que se trae;

① Libreta de maternidad, utensilios para escribir

② Libreta de maternidad, toalla.

### ◆ Vamos a disfrutar con estiramiento

▪ Día y hora;

① El viernes, 6 de enero Reiwa 5 10:00~11:00

② El martes, 24 de enero Reiwa 5 10:00~11:00

▪ Número fijo de personas: 14 personas cada día



- Modo de inscripción : se acepta por teléfono o en la ventanilla a partir del 15(jueves) de diciembre(por orden de llegada)
- Contenido ;
  - ① Estiramiento introduciendo elemento de aeróbic, a un tempo rápido con música
  - ② Estiramiento que hace en el suelo
- Las cosas que se trae : toalla, bebida,
- Venga con zapatillas de gimnasia, ropa fácil de mover
- \* La persona que participa en diciembre puede participar en enero si hay vacante antes de una semana
- ◆ Escuela de gimnasia para salud
  - Día y hora : el lunes, 23 de enero Reiwa 5, ① 9:20~, ② 10:20~
  - Lugar : centro de salud
  - Modo de inscripción : se acepta por teléfono o en la ventanilla a partir del 15(jueves) de diciembre(por orden de llegada)
  - Número fijo de personas : 14 personas cada hora
  - Las cosas que se trae : toalla, bebida
    - \* Venga con ropa fácil de mover y zapatillas de gimnasio
    - \* Puede participar solamente uno de 2 horarios(① o ②).